

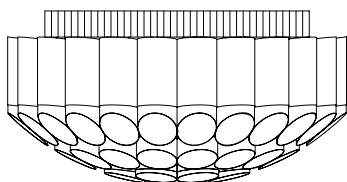
SLAMP®

THE LEADING LIGHT

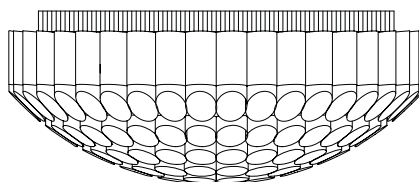
ODEON

DESIGN BY LORENZA BOZZOLI

LAMP INSTALLATION - INSTALLAZIONE LAMPADA
INSTALLATION DER LEUCHTE - INSTALLATION DU LUMINAIRE



ODEON 65



ODEON 100

6 x 12W - E27/E26 LED Filament bulbs 12 x 12W - E27/E26 LED Filament bulbs

+

1 x 6,5W - E27/E26 LED Spot
suggested dimension max Ø12,2 x h13 cm (4,75" x h. 5")



EN - READ THE INSTRUCTIONS BEFORE UNPACKING THE LAMP!

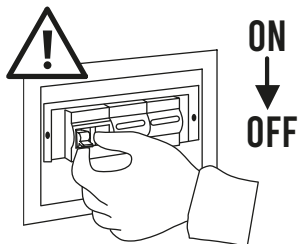
IT - PRIMA DI DISIMBALLARE LA LAMPADA LEGGERE LE ISTRUZIONI!

DE - LESEN SIE DIE ANLEITUNG, BEVOR SIE DIE LAMPE AUSPACKEN!

FR - LISEZ LES INSTRUCTIONS AVANT DE DÉBALLER LA LAMPE !

100% HANDMADE IN ITALY

WARNING - ATTENZIONE - AUFMERKSAMKEIT - ATTENTION



EN- Turn off the mains before installing the lamp.

IT- Spegner l'alimentazione generale prima di installare la lampada.

DE- Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie die Lampe installieren.

FR- Coupez le courant avant d'installer la lampe.

DAMAGE - DANNEGGIAMENTO - BESCHÄDIGUNG - ENDOMMAGER

EN- If the lamp's external electric wire has been damaged, to avoid dangers, it must be replaced exclusively by manufacturer, by its customer service, or by other skilled workers.

IT- Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

DE- Wird das äußere Stromkabel dieses Gerätes beschädigt, darf es zur Vermeidung von Gefahren nur durch den Hersteller, durch seinen Kundendienst oder durch gleichwertiges Fachpersonal ausgetauscht werden.

FR- Afin d'éviter tout danger, si le câble électrique externe du luminaire a été endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, par le service client ou par des professionnels compétents.



LIGHTBULB WATTAGE - WATTAGGIO LAMPADINE - WATT-ZAHL DER LEUCHTMITTEL - PUISSANCE DES AMPOULES

EN- The Company's suggested lightbulb wattage and size ensure that each each product exhibits optimal illumination and aesthetic impact: E27/E26: Ø6 cm (2-1/4") E14/E12 Ø4,5cm (1-1/2"). Stronger wattage may be used exclusively with a LED bulb of the same size.

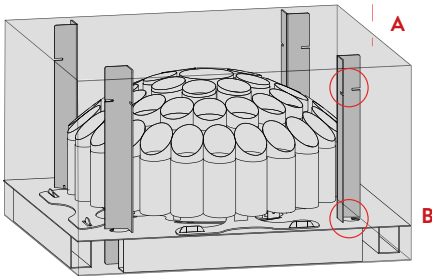
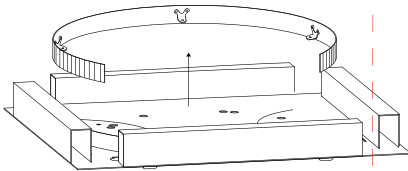
IT- Il wattaggio delle lampadine sul seguente catalogo è suggerito dall'azienda per un ottimale balance fra resa luminosa ed estetica del prodotto oltre che alla dimensione del bulbo E27: Ø6 cm - E14: Ø4,5cm. Possono essere utilizzati wattaggi superiori purchè si utilizzino esclusivamente lampadine LED con una dimensione del bulbo adeguata.

DE- Die Watt-Zahl der Leuchtmittel im folgenden Katalog wird vom Unternehmen für ein optimales Gleichgewicht zwischen Lichtleistung und Produktästhetik sowie der Größe des Leuchtmittels E27 vorgeschlagen: Ø6 cm - E14: Ø4,5cm. Höhere Watt-Zahlen können verwendet werden, vorausgesetzt Sie verwenden ausschließlich LED-Lampen mit einer geeigneten Lampengröße.

FR- La puissance des ampoules indiquée sur ce catalogue est suggérée par l'entreprise pour un équilibre optimal entre le rendement lumineux et l'esthétique du produit ainsi que la taille de l'ampoule E27 : Ø6 cm - E14 : Ø4,5cm. Des puissances plus élevées peuvent être utilisées à condition que ce soit des ampoules LED d'une taille appropriée.

1 UNBOXING - DISIMBALLARE - AUSPACKEN - DÉBALLAGE

gold band
fascia dorata
goldenes band
bande dorée



A

B

EN- Warning! Do not remove the lamp without first removing the columns.

A. Remove the external packaging surrounding the columns to release the lamp, as shown.

B. Repeat the same to remove the columns.

IT- Attenzione! Non estrarre la lampada prima di togliere le colonne.

A. Sollevare il cartone superiore agendo sulle colonne come mostrato.

B. Ripetere l'azione per estrarre le colonne dal fondo.

DE- Achtung! Ziehen Sie die Leuchte erst nach dem Entfernen der Säulen heraus.

A. Heben Sie den oberen Karton an, indem Sie wie gezeigt die Säulen einwirken.

B. Wiederholen Sie den vorherigen Vorgang, um die Säulen von unten herauszuziehen.

FR- Attention! Ne pas extraire la lampe avant d'avoir retiré les colonnes.

A. Soulever le carton supérieur en agissant sur les colonnes comme indiqué.

B. Répétez l'action pour extraire les colonnes du bas.

EN- Release the shade by acting on the 8 catches as shown. Lift it from the metal brackets. Free the structure from the base by removing the clasp.

Warning! Lift the lamp from the perimeter, never the central rod or bulb socket.

IT- Liberare il diffusore agendo sugli 8 fermi come mostrato. Sollevarlo dalle staffe in metallo. Slegare la struttura dalla base dai blocchi predisposti.

Attenzione! Afferrarla dal perimetro, non dall'asta centrale o dai portalampada.

DE- Lösen Sie des schirms, indem Sie die 8 Rasten wie abgebildet lösen. Heben Sie die Lampe aus den Metallbügel. Befreien Sie die Struktur von der Basis von den mitgelieferten Befestigungselementen. Aufmerksamkeit! Heben Sie es am Umfang an, nicht an der Mittelstange oder den Lampenfassungen.

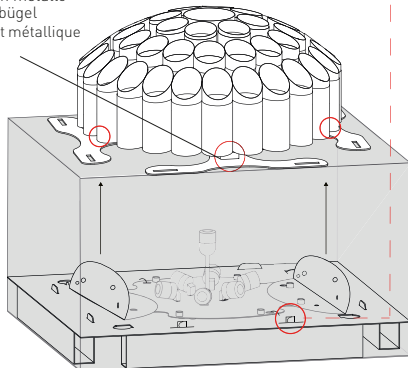
FR- Libérez le diffuseur en dévissant les 8 loquets comme indiqué. Soulevez-le des supports métalliques. Libérez la structure de la base en retirant d'abord le crochet. Attention! Soulevez-la en la prenant par le pourtour et pas par la tige centrale ou par les douilles.

1

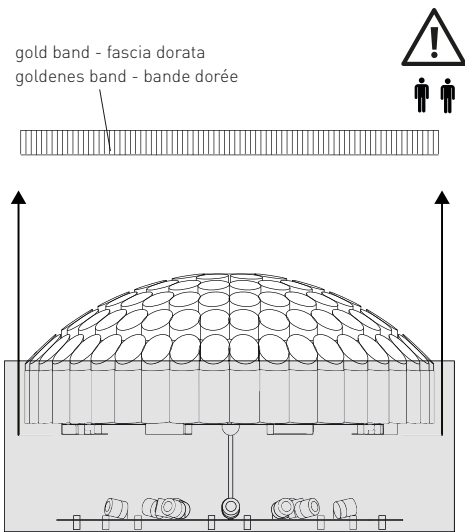
2



metal bracket
staffa in metallo
metallbügel
support métallique



1 UNBOXING - DISIMBALLARE - AUSPACKEN - DÉBALLAGE



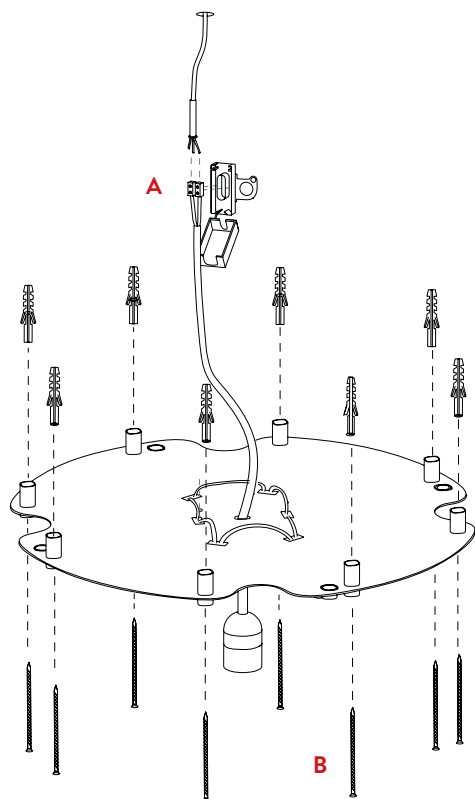
EN- Attention! Given the weight of the lamp, make sure that the ceiling is able to support it. Install it in 2 people. Lift the gold band from the base and then the shade from the metal brackets. Then extract the structure. **Attention! Lift it from the perimeter, not from the central rod or the lamp holders.**

IT- Attenzione! Dato il peso della lampada assicurarsi che il soffitto sia in grado di sostenerlo. Installarla in 2 persone. Sollevare la fascia dorata dalla base e poi il diffusore dalle staffe in metallo. Successivamente estrarre la struttura. **Attenzione! Sollevarla dal perimetro, non dall'asta centrale o dai portalamпада.**

DE- Achtung! Stellen Sie angesichts des Gewichts der Lampe sicher, dass die Decke sie tragen kann. Installieren Sie es in 2 Personen. Hebe das goldene Band von der Basis und dann den schirm von den Metallhalterungen. Extrahieren Sie dann die Struktur. **Achtung! Heben Sie die Leuchte an, indem Sie sie am Rand anfassen, nicht an der mittleren Stange oder den Lampenfassungen.**

FR- Attention! Compte tenu du poids du luminaire, assurez-vous que le plafond est capable de la supporter. Installez-le à 2 personnes. Soulevez la bande dorée de la base, puis le diffuseur des supports métalliques. Ensuite, extrayez la structure. **Attention! Soulevez-le du périmètre, pas de la tige centrale ou des supports de lampe.**

2 ELECTRICAL CONNECTION - CONNESSIONE ELETTRICA ELEKTRISCHE VERBINDUNG - CONNEXION ÉLECTRIQUE



A

EN- Open the box, extract the tube by inserting the ceiling wires. Loosen the connector screws, making space for the electrical wires, then tighten screws again, placing everything within the box.

IT- Aprire la scatola, estrarre il tubicino inserendovi all'interno i cavi elettrici del soffitto. Allentare le viti del connettore per permettere l'ingresso dei cavi elettrici. Stringere le viti e riposizionare tutto in sede nella scatola.

DE- Öffnen Sie die Box und ziehen Sie das Röhrchen heraus, wo Sie die Stromkabel von der Decke hineinführen. Lösen Sie die Schrauben des Steckers, damit die elektrischen Kabel eingeführt werden können. Ziehen Sie die Schrauben fest und setzen Sie alles wieder in die Box ein.

FR- Ouvrir le coffret, extraire le tube en insérant les câbles électriques du plafond à l'intérieur. Desserrez les vis du connecteur pour permettre l'entrée des câbles électriques. Serrez les vis et remettez tout en place dans le logement prévu dans la boîte.

B

EN- Mark where to drill holes using the brace as a guide. Drill and fasten provided screws.

IT- Segnate la posizione dei fori utilizzando la struttura come guida. Fissarla usando tasselli e viti fornite.

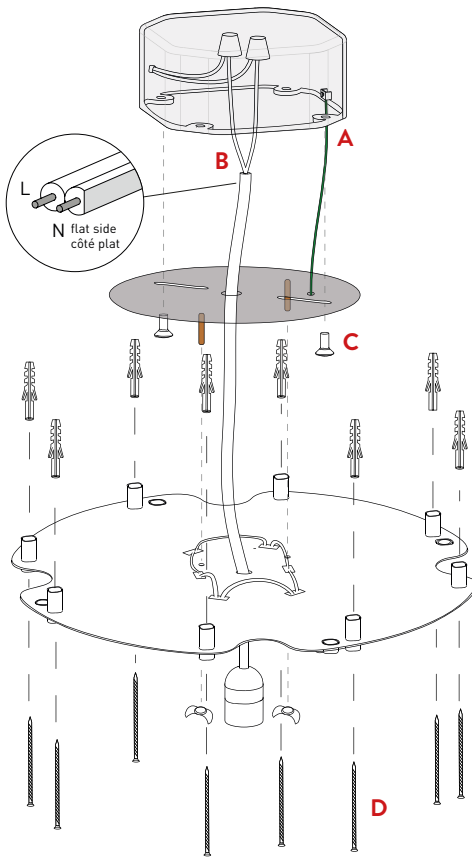
DE- Markieren Sie die Position der Löcher, indem Sie die Leuchte als Richtlinie verwenden. Befestigen Sie die Leuchte mit den beiliegenden Schrauben.

FR- Marquez la position des trous en utilisant le cadre comme guide. Fixez à l'aide des vis fournies.

2 ELECTRICAL CONNECTION CONNEXION ÉLECTRIQUE

Remove the screw separating the plate from the body. Attach supply cable to feed-through junction box using appropriate UL CSA connector. Avoid any loose connections and correct if present.

Retirez la vis, puis séparez la plaque du reste du corps du luminaire. Reliez le câble d'alimentation au bloc de jonction électrique en utilisant le connecteur UL CSA approprié. Veillez à ne pas faire un raccordement lâche.



A
EN- Connect the green or yellow-green ground wire to the green screw in the junction box and also to the plate with the UL and CSA listed green wire supplied with the round terminal using the nut.

FR- Connectez le fil de terre vert ou jaune-vert à la vis verte dans la boîte de jonction et également au plaque avec le fil vert homologué UL et CSA fourni avec la borne ronde à l'aide de l'écrou.

B
EN- Connect supply line N neutral lead (flat side on transparent cable) to junction box white wire. Connect supply line L or brown (colour may vary) lead to junction box black wire; connect power leads to circuit breaker, or other protection device.

FR- Connectez le fil neutre de la ligne N (côté plat sur le câble transparent) au fil blanc de la boîte de jonction. Connectez la ligne L ou le fil marron (la couleur peut varier) au fil noir de la boîte de jonction; connectez les câbles d'alimentation au disjoncteur ou à un autre dispositif de protection.

3 LOCKING THE FIXTURE VERROUILLAGE DE L'APPAREIL

C
EN- Secure the plate to the junction box using screw anchors and pay attention to not blocking wires.

FR- Sécurisez la plaque de fixation au bloc de jonction, en vous servant de chevilles et de vis et en prenant soin de ne pas endommager les câbles électriques.

D
EN- Place the structure towards and secure it with the provided screw.

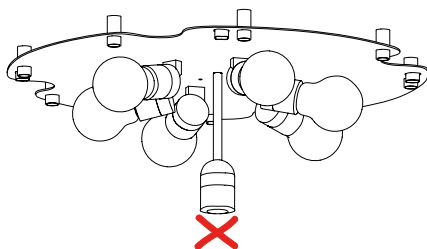
FR- Placez le structure vers et fixez-le avec le vis fournies.



When connecting the cable make sure there is no portion of cable without external insulation.

Lors du connexion du câble, assurez-vous qu'il n'y a pas de partie de câble sans isolation externe.

4 SCREW IN BULBS - INSERIMENTO LAMPADINE - EINSETZEN DER LEUCHTMITTEL- INSERTION DES AMPOULES



ODEON 65



X6

ODEON 100



X12

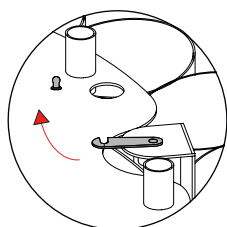
EN- Screw in only the bulbs with the indicated wattage to avoid damaging the lamp. **Warning! The spotlight will be installed afterward.**

IT- Inserire le lampadine della potenza indicata per non danneggiare il prodotto. **Attenzione! Il faretto verrà inserito successivamente.**

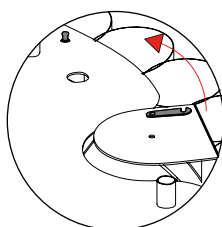
DE- Setzen Sie nur die Glühlampen mit der angegebenen Watt-Zahl ein, um eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden. **Achtung! Der strahler wird später eingefügt.**

FR- Insérez uniquement les ampoules de la puissance indiquée pour éviter d'endommager le produit. **Attention! Le projecteur sera inséré par la suite.**

5 PREPARE THE SHADE - PREPARARE IL DIFFUSORE - VORBEREITUNG DES SCHIRMS - PREPARER LE DIFFUSEUR



ODEON 65



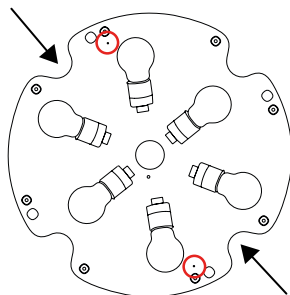
ODEON 100

EN- Before mounting the shade ensure that the brackets with the safety locks are inserted in the plate close to the knob.

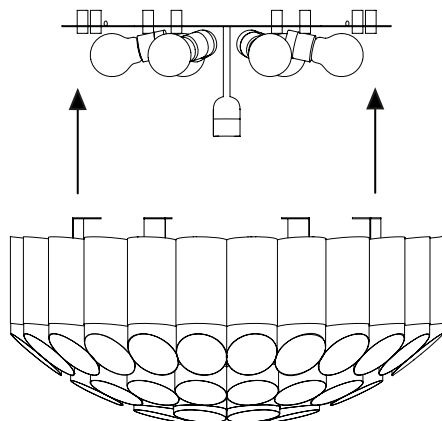
IT- Prima di montare il diffusore, assicurarsi che le staffe con il gancio di sicurezza vengano inserite nell'apertura della piastrina in prossimità del pomello.

DE- Stellen Sie vor der Montage des Schirms sicher, dass die mit dem Sicherheitshaken ausgestatteten Bügel in die Öffnung der Platte neben dem Knauf eingeführt werden.

FR- Avant de monter le diffuseur, assurez-vous que les supports avec leur cran de sécurité soient insérés dans l'ouverture de la plaque près du bouton.



6 POSITION THE SHADE - POSIZIONARE IL DIFFUSORE - POSITIONIEREN DES SCHIRMS - PLACER LE DIFFUSEUR



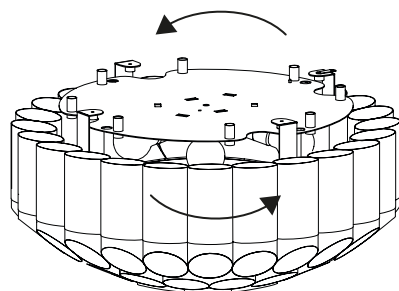
EN- Lift the shade above the structure, positioning in the provided spaces.

IT- Sollevare il diffusore posizionandolo negli spazi apposti.

DE- Heben Sie den Schirm über die Leuchte und positionieren Sie ihn an den entsprechenden Stellen.

FR- Soulevez le diffuseur au-dessus de la structure en le positionnant dans les espaces appropriés.

7 TWIST THE SHADE - RUOTARE IL DIFFUSORE - DREHEN DES SCHIRMS - TOURNER LE DIFFUSEUR

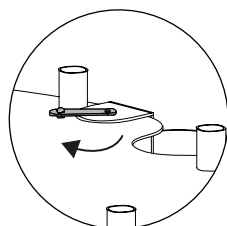


EN- Twist the shade counter-clockwise to insert the bracket spacers in the provided openings. Rotate the two safety hooks inwards.

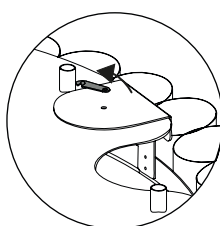
IT- Ruotare il diffusore in senso antiorario e inserire le bocche delle staffe nei fori apposti. Ruotare i due ganci di sicurezza verso l'interno.

DE- Drehen Sie den Schirm gegen den Uhrzeigersinn, um die Buchsen der Bügel in die entsprechenden Löcher einzusetzen. Drehen Sie die beiden Sicherheitshaken nach innen.

FR- Tourner le diffuseur dans le sens antihoraire afin d'insérer les douilles présentes sur les supports dans les trous appropriés. Faites pivoter les deux crochets de sécurité vers l'intérieur.



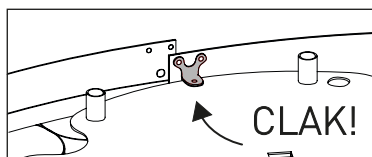
ODEON 65



ODEON 100

8 **MAGNETIC GOLD BAND - FASCIA DORATA MAGNETICA** GOLDENES MAGNETBAND - BANDE MAGNÉTIQUE DORÉE

ONLY FOR ODEON 65

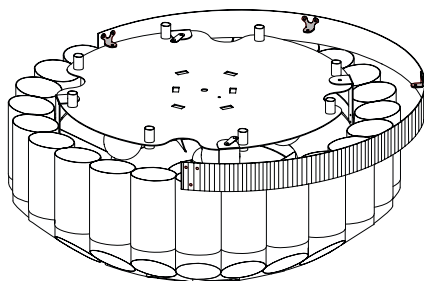


EN- Place the first magnet of the band in the space between the spacers, then continue with the other three above the frame. Overlap the ends to close it.

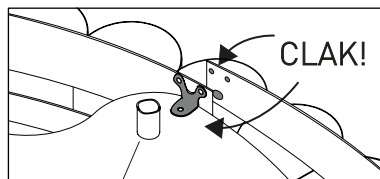
IT- Posizionare il primo magnete della fascia nello spazio tra i distanziatori, poi continuare con gli altri tre al di sopra della struttura. Sovrapporre le estremità per chiuderla.

DE- Legen Sie den ersten Magneten des Bandes in den Raum zwischen den Abstandshaltern, dann fahren Sie mit den anderen drei über dem Rahmen fort. Überlappen Sie die Enden, um es zu schließen.

FR- Placez le premier aimant de la bande dans l'espace entre les entretoises, puis continuez avec les trois autres au-dessus du cadre. Superposez les extrémités pour le fermer.



ONLY FOR ODEON 100



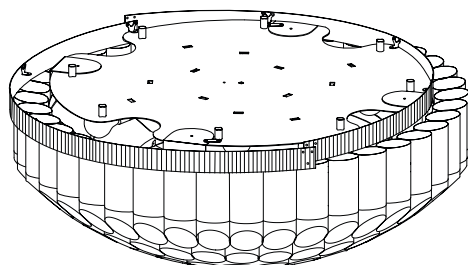
spacer - distanziatore
abstandshalter - entretoise

EN- Place the first magnet in correspondence with the spacer that precedes the opening of the structure. Accompany the band around the perimeter; repeat the action for the second as well. Overlap the ends to close them.

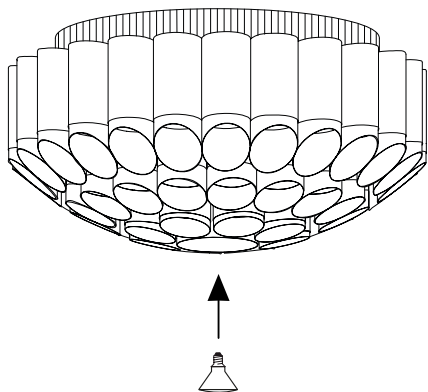
IT- Posizionare il primo magnete in corrispondenza del distanziatore che precede l'apertura della struttura. Accompagnare la fascia perimetralmente; ripetere l'azione anche per la seconda. Sovrapporre le estremità per chiuderle.

DE- Platzieren Sie den ersten Magneten in einer Linie mit dem Abstandshalter, der sich vor der Rahmenöffnung befindet. begleitet die Band entlang des Umfangs; Wiederholen Sie den Vorgang auch für die zweite. Überlappen Sie die Enden, um sie zu schließen.

FR- Placez le premier aimant en ligne avec l'entretoise située devant l'ouverture du cadre. Accompagnez la bande périmétrique près de la structure; répétez la même opération pour la deuxième partie. Joignez les deux bandes en superposant les extrémités.



9 SPOTLIGHT - FARETTO - STRAHLER - PROJECTEUR



EN- Insert the spot into the assigned space.

IT- Aggiungere il faretto nell'apposito spazio dedicato.

DE- Fügen Sie den Strahler im dafür vorgesehenen Bereich ein.

FR- Ajoutez le projecteur dans l'emplacement dédié.



RECYCLING - RIFIUTI - RECYCLING - RECYCLAGE

EN- SLAMP complies with the EU (European Union) Directive of 2002 (2002/96 / EC) on waste electrical and electronic equipment, which aims to reduce the impact of electronic waste on the environment. The WEEE Directive has been transposed into the laws of all member states of the European Union.

IT- SLAMP è conforme alla Direttiva UE (Unione Europea) del 2002 (2002/96/CE) riguardante i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, che mira a ridurre l'impatto di rifiuti elettronici sull'ambiente. La Direttiva RAEE è stata recepita dalle leggi di tutti gli stati membri dell'Unione Europea.

DE- SLAMP erfüllt die EU-Richtlinie [Europäische Union] des Jahres 2002 (2002/96/EU) bezüglich Abfällen elektrischer und elektronischer Geräte, die darauf abzielt, den Umwelteinfluss elektronischer Abfälle zu verringern. Die RAEE-Richtlinie wurde von den Gesetzen aller Mitgliedsstaaten der Europäischen Union ratifiziert.

FR- SLAMP est conforme à la directive UE [Union européenne] de 2002 (2002/96/CE) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, qui vise à réduire l'impact des déchets électroniques sur l'environnement. La directive DEEE a été transposée dans les législations de tous les États membres de l'Union européenne.



CLEANING - PULIZIA - REINIGUNG - NETTOYAGE

EN- Our lamp's surfaces should be cleaned using a soft, water damp cloth, otherwise use antistatic spray. Under no circumstances should acetone, trichloroethylene, ethyl alcohol, ammonio, or detergent containing even small quantities of these substances be used, because they attack plastic surfaces. Scouring powder; abrasive creams and all cleaning equipment with rough surfaces, should also be avoided.

IT- Le superfici delle nostre lampade vanno pulite con un panno soffice inumidito con acqua, in alternativa utilizzare uno spray antistatico. Bisogna assolutamente evitare l'uso di acetone, alcool, trielina, ammoniac, o di prodotti che contengano anche in minime quantità di questi detergenti. Evitare anche i detergenti in polvere, le paste abrasive e gli strumenti di pulizia con superficie ruvida quali le pagliette o le spugne ruvide.

DE- Die Oberflächen unserer Leuchten werden mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch gereinigt, alternativ können Sie ein Antistatikspray verwenden. Azeton, Alkohol, Trichloräthylen, Ammoniak oder Produkte, die auch nur minimale Mengen dieser Reinigungsmittel enthalten, müssen unbedingt vermieden werden. Vermeiden Sie auch Reinigungsmittel in Pulverform, Scheuerpasten und Reinigungswerkzeuge mit rauer Oberfläche wie Stahlwolle oder raue Schwämme.

FR- La surface du luminaire doit être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux humidifié d'eau ou d'un liquide antistatique. En aucun cas, des produits tels que l'acétone, le trichloroéthylène, l'alcool éthylique, l'ammoniac ou un détergent contenant même de petites quantités de ces substances ne doivent être utilisés. Toute poudre à rincer, crème abrasive et tous les produits de nettoyage ayant une surface rugueuse doivent être également évités.

SLAMP:

100% HANDMADE IN ITALY - INTERNATIONAL PATENT - Utility Model, Ornamental Design, Trade Mark, Copyright on Artist Design
SLAMP S.p.A. Via Vaccareccia 12/14 - 00071 Pomezia (Roma)
Tel. +39 06 9162391 - Fax 06 91623933 - info@slamp.it - www.slamp.com

CE □ IP 20 ▼

SLAMP®
THE LEADING LIGHT